

IT - ELETTRODI ECG - ISTRUZIONI PER L'USO
EN - ECG ELECTRODES - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - ELECTRODES ECG - MODE D'EMPLOI
DE - EKG-ELEKTRODEN - BEDIENUNGSANLEITUNG
ES - ELECTRODOS DE ECG - INSTRUCCIONES DE USO
PT - ELETRODOS DE ECG - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RU - ЭЛЕКТРОДЫ ДЛЯ ЭКГ - ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
BG - ЕКГ ЕЛЕКТРОДИ - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
CS - EKG ELEKTRODY - NAVOD K POUZITÍ
DA - EKG-ELEKTRODER - BRUGERVEJLEDNING
EL - ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΗΚΓ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ET - EKG ELEKTROODID - KASUTUSJUHEND
FI - EKG-ELEKTRODIT - KÄYTTÖOHJEET
HR - EKG ELEKTRODE - UPUTE ZA UPOTREBU
HU - EKG ELEKTRODAK - HASZNALATI UTMUTATÓ
LV - EKG ELEKTRODI - LIETOSANAS PAMACIBA
LT - EKG ELEKTRODAI - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
NL - ECG ELEKTRODEN - GEBRUIKSAANWIJZING
PL - ELEKTRODY EKG - INSTRUKCJA UZYCIA
RO - ELECTROZI ECG - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
SK - EKG ELEKTRODY - NAVOD NA POUZITIE
SL - EKG ELEKTRODE - NAVODILA ZA UPORABO
SV - EKG-ELEKTRODER - BRUKSANVISNING
TR - EKG ELEKTROTLARI - KULLANIM TALIMATLARI



Via Costoli, 4 – 50039 - Vicchio
(Florence, Italy) – www.fiab.it

52502408IU3B
2021-05



SV AVSEDD ANVÄNDNING

Elektroden appliceras på kroppens yta i syfte att sända de elektriska signalerna vid kroppsytan till en registrerings- och övervakningsanordning som genererar ett elektro- eller vektorkardiogram.

KONTRAIKATIONER

Inga kända.

BRUKSANVISNING

- Kontrollera förpackningens, elektrodernas och gelens integritet: använd inte produkten i närvaro av synliga skador och defekter.
- Rengör vid behov appliceringsområdena med mild tvål och vatten och torka noga.
- Endast vuxna individer: Klipp vid behov av hår på mycket hariga områden. Skrubba bara försiktigt om hudimpedansen är för hög.
- Korrekt placering av elektroderna avgörs i normala fall av sjukhuset/lakaren och/eller sjukhusets regler/procedurer.
- Dra loss elektroden från skyddsarket och placera den på huden. Kasta skyddsarket så fort du har tagit loss elektroderna.
- Placera elektroden på huden genom att försiktigt trycka runt den självhaftande kanten med jämna och fasta cirkulära rörelser.
- Anslut kabeln från EKG-apparaten till elektroden. Om elektroden är försedd med en redan ansluten kabel kan den anslutas direkt till EKG-apparaten.
- Avlägsna elektroden: Lyft försiktigt fliken eller hornet på elektroden och dra sakta loss elektroden så tätt intill huden som möjligt. Hall emot huden där elektroden suttit till dess att elektroden har avlägsnats helt. Se till att elektroden hålls tätt intill huden medan den dras bakåt över sig själv. Undvik att avlägsna elektroden i en 45-gradig vinkel, för att minimera risken för mekanisk skada.
- Gelrester kan avlägsnas med pappershanddukar eller vatten.
- Stäng påsen försiktigt för att undvika uttorkning av de återstående elektroderna.
- I allmänhet rekommenderas att byta elektroder inom 48 timmar och bör inte användas efter 72 timmar.

VARNINGAR

- Ytelektroder får endast appliceras på oskadad, rengjord hud (dvs. inte på öppna sår, eller skadad, infekterad eller inflammerad hud).
- Endast för engangsbruk. Om produkten återanvänds kan det orsaka kontamination vilket kan leda till infektioner.
- När du har lossat elektroderna från skyddsarket ska du slänga det i en lämplig avfallsbehållare.
- Under kirurgiska ingrepp ska elektroder placeras så långt bort som möjligt från det elektrokirurgiska området för att minimera oönskat flöde av RF-ström som kan orsaka brännskador på huden.
- Elektroder får endast användas av eller i samråd med en vårdgivare med kännedom om hur de ska placeras och användas.
- Elektroderna får inte blotlaggas, skolas eller steriliseras eftersom dessa processer kan lämna kvar skadliga rester eller leda till att elektroderna inte fungerar.
- För att minimera risken för hudirritation vid byte av elektroder ska de nya placeras på ett annat hudområde.
- Elektroder kan skada huden om de avlägsnas ovarsamt.
- Utrustningen och anslutningskablarna som ska användas med dessa produkter måste uppfylla gällande bestämmelser.
- Använd inte produkterna på patienter med tidigare episoder av hudirritation eller kontaktallergi.
- Elektroderna uppfyller biokompatibilitetsstandarderna ISO 19993-1

FÖRVARING

Produkten ska förvaras i sin originalförpackning i lokaler med de omgivningsvillkor för temperatur och relativa fuktighet som står på förpackningens etikett. Produkten kan skadas av vikter som läggs på förpackningen.
















ALLMÄNNA OBSERVANDA

Om allvariga negativa händelser eller tillbud har inträffat vid användning av denna enhet eller på grund av att den har använts ska

detta rapporteras till tillverkaren och till Läke­medelsverket. Meddela tillverkarens kvalitets­service för eventuella fel eller defekter på enheten.

BORTSKAFFANDE

Avfall som härrör från hälsostrukturer måste bortskaffas enligt gällande föreskrifter.

	IT	EN	FR	DE	ES	PT	RU	BG	CS	DA	EL	ET	FI	HR	HU	LV	LT	NL	PL	RO	SK	SL	SV	TR
	Conforme alla vigente normativa Europea sui Dispositivi Medici	Compliant with current European legislation on Medical Devices	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux	Entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung für Medizinprodukte	Cumple con la legislación europea vigente sobre dispositivos médicos	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах	Съответства на действащото европейско законодателство относно медицинските изделия	Vyhovuje současně evropské legislativě o zdravotnických prostředcích	Overholder gældende europæisk lovgivning om medicinsk udstyr	Συμμορφώνεται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα	Vastab kehtivatele Euroopa seaduste meditsiinsaadete kohta	Lätkinnallisiättaiteta koskevan nykyisen eurooppalaisen lainsäädännön mukainen	U składu s ważcīm europjskim zakonodavstwom o medycinskim proizvodima	Megfelel az orvosi eszközökre vonatkozó jelenlegi európai jogszabályoknak	Atbilst pašreizējiem Eiropas tiesību aktiem par medicīnas ierīcēm	Atitinka galiojančius Europos įstatymus dėl medicinos prietaisų	Voldoet aan de huidige Europese wetgeving inzake medische hulpmiddelen	Zgodny z aktualnymi europejskimi przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych	Conform legislației europene actuale privind dispozitivele medicale	Vyhovuje súčasnej európskej legislatíve o zdravotníckych pomôckach	Skladno z veljavno evropsko zakonodajno o medicinskih pripomočkih	Uppfyller gällande europejsk lagstiftning om medicintekniska produkter	Tibbi Cihazlarla ilgili mevcut Avrupa mevzuatıyla uyumlu
	Dispositivo medico	Medical Device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositivo médico	Медицинское устройство	Медицинско изделие	Zdravotnícký prostriedek	Medicinsk udstyr	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Meditsiiniseade	Lääkinällinen laite	Medicinski proizvod	Orvostechnika eszköz	Medicinska ierīce	Medicinos priemonė	Medisch hulpmiddel	Wyrob medyczny	Aparat medical	Zdravotnicke pomôcky	Medicinski pripomoček	Medicinsk utrustning	Tibbi cihaz
	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier	Identifiant unique des dispositifs	Einmalige Produktkennung	Identificador único del producto	Identificação única do dispositivo	Уникальный идентификатор устройства	Унікальний ідентифікатор на изделие/та	Jedinečným identifikačným prostriedku	Unik udstyrsidentifikationskode	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος	Kordumata identifitseerimistunnus	Yksilöllisellä laitetunnisteella	Jedinstvena identifikacija proizvoda	Egyedi eszközazonosító	ierices unikalais identifikators	Unikalasis priemonės identifikatorius	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	Identificator unic al unui dispozitiv	Unikátný identifikátor pomôcky	Edinstveni identifikator pripomočka	Unik produktidentifering	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı
	Attenzione, consultare la documentazione allegata	Caution, consult accompanying documents	Attention, lire attentivement les instructions	Achtung, Gebrauchsanweisung lesen	Atención, leer atentamente las instrucciones	Atenção, ler atentamente as instruções	Внимание, обратителсе с сопроводительной документацией	Внимание, направете справка с придружаващите документи	Varování, čteťe průvodní dokumentaci	OBS! Læs omhyggeligt medfølgende vejledning	Προσοχή, διαβάτε προσεκτικά τις οδηγίες	Käitumisjuhendiga tutvustage	Varoitus, lue käyttöohjeet huolellisesti	Pozor, pročítajte popratnu dokumentaciju	Vigyázat, konzultáljon kisértő dokumentumokat	Bridinājums, ievērojiet pavaddokumentāciju	Dēmisio, ziūrēkite liudinčios dokumentus	Let op, lees aandachtig de instructies	Uwaga, zapoznać się z załączonymi dokumentami	Atenție, consultați documentele însoțitoare	Pozor, pozrite si spríedovné dokumenty	Pozor, glejte spremne dokumente	Varning, läs noggrant igenom bruksanvisningen	Dikkat, beraberindey kullan belgelerine
	Consultare le istruzioni d'uso	Consult instructions for use	Instructions d'utilisation	Gebrauchsanweisung lesen	Consulte las instrucciones de uso	Consulte as instruções de utilização	Обратителсе к инструкции по применению	Направете справка с инструкциете за употреба	Čteťe uživatelskou příručku	Læs brugsanvisning	Συμβουλευτете τις οδηγίες χρήσης	Lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit	Lue käyttöohjeet	Pročitajte upute za upotrebu	Consult használati utasítás	Ievērojiet lietošanas instrukciju	Ziūrēkite instrukciją	Lees eerst de instructies	Skonsultuj instrukcje stosowania	Consultați instrucțiunile de utilizare	Pozrite si návod na obsluhu	Glejte navodila za uporabo	Läs bruksanvisningen	Kullanma Talimatına Bakınız
	Fabbricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Fabricante	Производитель	Производител	Výrobce	Producent	Κατασκευαστής	Tootja	Valmistaja	Proizvođač	Gyártó	Ražotājs	Gamintojas	Producent	Producător	Výrobca	Proizvajalec	Tillverkare	Üretici	
	Numero di catalogo	Catalogue number	Code de référence	Katalognummer	Número de Catálogo	Número de Catálogo	Καταλογώνιος número	Καταλογοη número	Katalogové číslo	Katalognummer	Αριθμός καταλόγου	Kataloogi number	Kataloginúmero	Kataloški broj	Katalógus száma	Kataloga numurs	Katalogo numeris	Catalogusnummer	Numer Katalogowy	număr de catalog	Katalógové číslo	Kataloška številka	Katalognummer	Katalog numarası
	Numero di lotto	Batch code	Numéro de lot	Posten-Nummer	Número de Lote	Número de Lote	Κόδ παρτίης	Παρτίης número	Číslo šarže	Varepartinummer	Αριθμός παρτίδης	Partii number	Eránúmero	Mnogo	Batch kód	Partijas numurs	Partijos numeris	Lotnummer	Numer Partii	codul lotului	Číslo šarže	Koda serije	Partinummer	Parti Kodu
	Data di produzione	Date of manufacture	Date de production	Herstellungsdatum	Fecha de Producción	Data de Fabrico	Δατα ιζοτνοβληης	Δατα να ιροισζοβτσω	Datum výroby	Produktionsdato	Ημερομηνία παραγωγής	Tootmise kuupäev	Tuoantopäivä-määrä	Datum proizvodnje	Gyártás dátuma	Ražošanas datums	Pagaminimo data	Productiedatum	Data produkci	Data de fabricație	Dátum výroby	Datum izdelave	Tillverkningsdatum	Üretim tarihi
	Scadenza	Use by	Date de péreption	Verfalldatum	Fecha de Caducidad	Prazo de Validade	Ισποβζοβττε δο	Ισποβζοβττε πρι	Spotřebuje se do	Ulebstdato	Ημερομηνία λήξης	Kehtivusaeg	Vimeinen voimassaolo-päivä	Iskoristi se do	Használati átal	Izmantošanai	Naudoti iki	Vervaldatum	Data ważności	Utilizarea de către	Použit do	Uporaba do	Förfallodatum	Son kullama tarihi
	Non riutilizzare	Do not reuse	Ne pas reutiliser	Nicht wiederverwenden	No reutilizar	Não reutilizar	Ne ισποβζοβττε ποβτνο	Ne se δοπυςα ποβτνο ιποβζοβττε	Ne použít opakovaně	Bør ikke genbruges	Μην επαναχρησιμοποιε	Ühekordseks kasutamiseks	Älä káytá uudeellen	Nemojte ponovno koristiti	Ne használja újra	Neizmantot vairákkárt	Nenaudokite pakartotinai	Niet her-gebruiken	Nie używać ponownie	Nu reutilizați	Nepoužívať znova	Ne uporabljate znova	Får ej återvändas	Yeniden Kullanılmaz
	Non sterile	Non-sterile	Non-stérile	Nicht steril	No esteriles	Não estéril	Neστεριλνές	Neστεριλno	nesterilní	Ikke steril	Μη αποστειρωμένα	Mitte sterilnie	Ei-sterilii	Nije sterilno	Nem steril	Nesterilis	Nesterilii	Niet steriel	Nesteryjne	Non-sterile	nesterilný,-á,-é	Nesterilno	Ej steril	Steril Olmayan
	Limiti di temperatura	Temperature limitation	Limites de température	Temperaturbereich	Límites de Temperatura	Límites de Temperatura	Τεμπερატυρνε όγρηνεζα	Τεμπερატυρνε όγρηνεζα	Omezení teploty	Temperaturgrænser	Όρια θερμοκρασίας	Temperatuuri piirimäärad	Lämpötilajarat	Temperaturni raspon	Hőmérséklet korlátolás	Temperatūras ierobežojumi	Temperatūros ribos	Temperatuurlimieten	Limity temperaturowe	limitarea temperaturii	Rozsah teploty	Omejitve temperature	Temperatur-gränser	Sıcaklık Sınırı
	Limiti di umidità	Humidity limitation	Limites d'humidité	Feuchtigkeitsbereich	Límites de Humedad	Límites de Humidade	Όγρηνεζα πο βλακιστρία	Όγρηνεζα πο βλακιστρία	Omezení vlhkosti	Fugtighedsgrænser	Όρια υγρασίας	Niisukuse piirimäärad	Kosteusrajat	Raspon vlažnosti zraka	Páratartalom korlátolás	Mitruma ierobežojumi	Drėgmės ribos	Vochtigheidslimiet	Limity wilgotności	Umiditatea limitarea	Rozsah vlhkosti	Omejitve vlažnosti	Fuktighetsgränser	Nem siriılması
	Proteggere dalla luce solare	Keep away from sunlight	Tenir à l'abri de la lumière du jour	Vor Sonnenlicht schützen	Mantener alejado de la luz solar	Manter longe da luz solar	Βερεχττε οτ σοηλεςνες λυής	Παζεττε οτ πρாக σλύςνεβα στυλινα	Neobstavujte slunečnému záření	Undgå direkte sollys	Διατρεπτε μακριά από το φως του ήλιου	Hoida eemal otseese päikesevalgusest	Älä säilytä auringonpaisteesta	Držati podalje od sunevog svetla	Tartsa távol a napfénytől	Nepakřauv produkta atrašanos tieš saules gaisma	Saugoti nuo saulės spindulių	Houd weg van zon licht	Przechowywać z dala od promieni słonecznych	A se feri de razele soarelui	Neskladovať na slnku	Hranite ločeno od svetlobe	Skyddas mot soljus	Güneşten Uzak Tutunuz
	Numero di pezzi	Quantity of pieces	Nombre de pièces	Stückzahl	Cantidad de piezas	Quantidade de peças	Κολυθνεω στυκ	Βροψ	Počet kusů	Antal	Ποσότητα κομπακτίης	Ühnikete kogus	Kappaleimäärä	Količina ili komada	Mennyisége darabok	Gabalu skaitis	Vienetų skaičius	Hoeveelheid stuks	Ilość sztuk	Canitatea de piese	Množstvo kusov	Količina kosov	Antal enheter	Parça Adedi
	Non contiene lattice di gomma naturale	Do not contain natural rubber latex	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel	Enthält kein Naturlatex	No contiene LÁTEX de goma natural	Não contém latex de borracha natural	Ne seδρυκττρε ισβτεστυν γενυνη latex	Ne seδρυκττρε ισβτεστυν γενυνη latex	Neobsahuje přírodní latex	Indeholder ikke latex	Δεν περιέχουν φυσικό ελαστικό λατέξ	Ei sisalda lateksi	Ei sisällä luonnonkumia, latexia	Ne sadrži prirodnu gumu i lateks	Nem tartalmaz természetes gumi latex	Nesatur dabūgās gumijas lateksu	Sudėtyje nėra lateksu	Bevat geen latex	Nie zawierają lateksu naturalnego	Nu conține cauciuc natural latex	Neobsahujú prírodný kaučuk	Ne vsebuje lateksa iz naravnne gume	Innehåller inte latex från naturgummi	Doğal kauçuk
	Non contiene PVC	Do not contain PVC	Ne contient pas de PVC	Enthält kein PVC	No contienen PVC	Não contém PVC	Ne seδρυκττρε ΠΒΧ	Ne seδρυκττρε PVC	Neobsahují PVC	Indeholder ikke PVC	Μην περιέχουν PVC	Ärge sisaldaege PVC-d	Älä sisällä PVC: tä	Ne sadrže PVC	Ne tartalmazozon PVC-t	Nesatur PVC	Negailma turėti PVC	Bevat geen PVC	Nie zawierają PCV	Nu conține PVC	Neobsahujú PVC	Ne vsebujejo PVC	Innehåller inte PVC	PVC içermey
	Non compatibile con procedure MRI	Not compatible with MRI procedures	Non compatible avec les procédures d'IRM	Nicht kompatibel mit MRT-Verfahren	No es compatible con los procedimientos de resonancia magnética.	Incompatível com procedimentos de ressonância magnética	Ne σωστυπτις με ποβττυδραμια ΜΡΤ	Neσωστυπτις με ποβττυδραμια ΜΡΤ	Není kompatibilní s postupy MRI	Ikke kompatibel med MR-procedurer	Μη σωστυπτις με τις διαδικασίες μαγνητικής τομογραφίας	Ei ühildu MRI protseduuridega	Ei yhteensopiva MRI-menettelyjen kanssa	Nije kompatibilno s MRI postupcima	Nem kompatibilis az MRI eljárásokkal	Nav saderīgās ar MRI procedūram	Nesuderinama su MRT procedūromis	Niet compatibel met MRI-procedures	Nie jest kompatybilny z procedurami MRI	Nu este compatibil cu procedurile RMN	Nie je kompatibilní s postupmi MR	Ni združljivo s postopki magnetne resonance	Inte kompatibel med MR-procedurer	MRI prosedürleriyile uyumlu değıl
	Adulti	Adult	Adulte	Erwachsene	Adulto	Adulto	Δγια βρζοσπύς	Βζρζαστυν	Dospělí	Voksne	Ενηλικές	Täiskasvanud	Aikui nen	Odrasla osoba	Felnött	Pieaugušais	Suaugęs	Volvassenen	Dla doroslych	Adult	Dospeli	Odrasli	Vuxen	Yetişkin
	Pediatrici	Pædiatric	Pédiatrique	Pädiatrisch	Pediatrico	Pediatrico	Πεδιιατρικές	Πεδιιατρικη	Pediatrická	Pædiatrisk	Παιδιατρικά	Pediaatiline	Lapsel	Dječji	Gyerek	Bērni	Vaikų	Pediatrišch	Pediatryczna	Pediatric	Pediatrică	Pediatrični	Barn	Çocuk
	Neonatale	Neonatal	Néonatale	Neugeborene	Neonatal	Neonatal	Neonatalyne	Νοβροδορνε	Novorozenec	Neonatal	Νεογνά	Vastsündinud	Vasiasyntynyt	Novorodenčad	Újszülött	Jaundzimušais	Naujagimis	Neonataal	Noworodek	Neonatal	Novorodenci	Novorojenčka	Neonatal	Yenidoğan
	Radiotrasmarente	Radiotransparent	Radiotransparente	Strahlendurchlässig	Radiotransparent	Radiotransparente	Ρεντυνοοποβζοκρηνέ	Προβζοκρηνέ ζα ρεντυνοβνε λυής	Radiotransparentní	Radiotransparent	Ακτινοδιαπερατό	Röntgenläbpaistev	Röntgennegatiivinen	Radiotransparentna	Radiotransparent	Reintgena staru caurlaidīgs	Reintgeniu skaidrus	Röntgen doorlatend	Radiotransparentne	Radiotransparent	Prepüşajuci röntgenové lüče	Radiotransparenten	Röntgentransparent	Radiotransparent